

外匯基金實施資金流動機制

外匯基金管理局今日(星期四)宣布，該局與香港銀行公會進行諮詢後，將於六月八日(星期一)起實施流動資金調節機制。

外匯基金管理局局長任志剛說：「流動資金調節機制主要目的是協助持牌銀行，對其流動資金的狀況作出最後的調節。流動資金狀況是指這些銀行在其結算銀行開設結算戶口的結存。」

流動資金調節機制將於星期一至五下午四時至五時，及星期六上午十一時半至中午十二時開放，而公眾假期則停開。

任志剛說：「持牌銀行若有意利用流動資金調節機制調節其資金狀況，可於上述時間與該局接觸。」

該局提供隔夜資金的通常做法是以該銀行所持有的外匯基金票據及政府債券，與該銀行簽訂一售賣及重購協議形式進行。

外匯基金管理局局長亦可視乎市場情況及所涉及的借貸風險，酌情提供無抵押借貸。

無抵押借貸的利率將會較依據售賣及重購協議所提供的利率為高。

任志剛說：「在調節機制下，銀行若有意提供隔夜盈餘資金，外匯基金管理局準備以該機制下公布的拆入利率借入這些款項。」

該機制下的拆入利率及借出利率將會預先釐定，並將整日公布。雖然當機制開設的時間內，該等利率是保持不變，但機制下的利率是會間歇變動。

任志剛說：「為確保匯率保持穩定，外匯基金管理局保持隨時將拆入利率或借出利率抽離的權力。」

按照銀行公會的提議，拆入利率及借出利率的差價在初期將保持在兩個百分點，但這差價將會按照實際經驗作出檢討。

任志剛強調：「實施流動資金機制應有助銀行更有效管理其資金狀況。」

他又說：「但是這機制不應視為取代審慎資金管理的一種工具，故此，不希望銀行慣性地利用這機制。」

端午節及女皇壽辰郵局暫停服務

郵政署署長柏景年今日（星期四）宣布，全港所有郵政局於端午節及英女皇壽辰假期期間暫停服務。

但英女皇壽辰當日（六月十三日）郵政署會特別安排派信一次。六月五日及十五日則無派信服務。

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1 級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。

2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	五月十四日 公布的級別		五月二十八日 公布的級別	
		1	2	1	2
香港南區	大浪灣	3		2	
	春坎角	1		2	
	深水灣	1		1	
	夏萍灣	2		1	
	中灣	1		1	
	淺水灣	1		1	
	石澳	2		2	
	南灣	1		1	
	聖士提反灣	2		1	
	龜背灣	2		1	
	赤柱正灘	2		2	
	石澳後灘	X		X	
	★土地灣	1		1	

夏萍灣、聖士提反灣及龜背灣的級別由2轉為1；大浪灣的級別由3轉為2；銀鑲灣及釣魚灣的級別由4轉為3；春坎角、洪聖爺灣、大清水第二灣及露營灣的級別由1轉為2；銀線灣的級別由2轉為3。

這些轉變是在該等泳灘細菌水質的變動範圍。

除定期監察泳灘水質外，環保署亦將於本年六月起與中文大學社區及家庭醫學系和微生物學系合作進行研究有關淺水灣及蝴蝶灣的細菌污染對健康影響。

研究目的是要找出在受污染泳灘中游泳引起感染的病原體的種類及數量，從而採用適合的水質標準及制定控制污染的有效措施。

編輯注意：

進一步詢問可聯絡署理首席環境保護主任（水質政策）何大衛，電話八三五
一貳三四。

— 完 —

勞工處辦展覽 介紹僱傭條例

勞工處由明日（星期五）至星期日（五月三十一日）一連三天，在葵涌舉行一個展覽，向區內僱主及工人介紹僱傭條例之各項條款。

該展覽是由勞工處勞資關係推展組舉辦，目的是加深市民對僱傭條例內有關有薪年假、分娩保障、長期服務金、遣散費以及終止僱傭契約等法定權益之認識。

屆時，勞工處職員會到場解答市民之查詢。

另一方面，每日由下午三時至四時，在展覽會場內會舉辦一個有獎問答比賽，以喚起市民對僱傭條例及勞資關係的興趣。

展覽在葵涌興芳路新都會廣場地下（葵芳地鐵站對面）舉行。星期五的開放時間為下午二時至六時，而星期六及星期日則為上午十時至下午六時。

— 完 —

兩條小輪航線取消

深水埗至中環及大角咀至中環兩條小輪航線將於下月停止服務。

受影響的乘客可使用目前行經荔枝角道的多條過海巴士線；此外他們也可以選擇乘搭將於五月底開辦的一條由深水埗經大角咀至中環的過海巴士線。

政府發言人今日（星期四）說，香港油蔴地小輪船公司建議當目前在西九龍的兩個碼頭在一九九二年中受到填海工程影響時，便取消該兩條航線。

發言人說：「該兩條航線在中環的碼頭由於中環及灣仔填海工程，亦將於一九九四年搬遷。」

「若要保留該兩條小輪航線，最低限度需要在一九九二年於西九龍填海土地及在一九九四年於中環興建一個新碼頭。」

他說：「重建一個新碼頭以一九九一年的價格計算約需花費八千萬元。」

發言人又說，就算將碼頭遷往新填海的岸邊，其位置與目前乘客集中地區仍然有一段距離。

他說：「當一九九三及九四年該區進行的道路工程及因填海而實施交通改道措施時，乘客便更加受到影響。這將會進一步減少乘客量及增加該公司的損失。」

「長遠而言，恢復該兩條小輪服務的可能亦很微，因為當計劃中的西區海底隧道在一九九六／九七年開始啓用時，使用西隧的地下鐵線及過海巴士線將會直接重覆該兩條小輪的服務。」

發言人表示，兩條小輪服務不可以延至九二年六月後才取消，因為現時在深水埗碼頭前進行的挖坭工程正在擴展，到時將會影響該服務的安全操作。

運輸署將會密切監察其他巴士服務是否足夠，並在有需要時作出改善。

當局擬封閉深水埗僭建物

建築事務監督擬封閉深水埗一幢樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

僭建物是位於醫局街二一八至二二〇號置豐閣一樓B座的天台。

當局根據建築物條例擬於七月九日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期四）在有關樓宇張貼。

拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

——完——

美沙酮轉換顏色

衛生署今日（星期四）宣布衛生署轄下各間美沙酮診所將由六月起逐步改用一種綠色帶菓味的美沙酮。

衛生署發言人表示，這種綠色帶紅莓味的美沙酮，將取代現時的橙色美沙酮。除了顏色和味道不同之外，兩種美沙酮的藥力完全相等。

他解釋說：「希望透過這項安排，減低美沙酮被視為普通橙汁而錯誤服用的機會。」

各美沙酮診所將在當眼地方張貼告示，通知服食美沙酮的人士。

——完——

港督下月訪問中國

港督衛奕信勳爵將於六月七至十二日訪問中國。這是他最後一次以港督身份訪問中國。陪同前往的有衛奕信勳爵夫人、港督私人秘書和政治顧問歐威廉。

衛奕信勳爵於六月七至九日期間將與中國高級官員舉行數次會議。隨後，港督會往北京以外的地方旅遊兩天，並於六月十二日早上返抵香港。

港督上次訪問北京是在去年九月，出席新機場諒解備忘錄的簽署儀式。

——完——
七

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
交易產生的預期效果	一九九二年五月二十七日	九八八
今早運作產生的效果	一九九二年五月二十八日	減一〇
今午運作產生的效果		增一〇
		增三〇〇*

* 提供隔夜資金援助至五月二十九日

港元外匯指數(TWI):

111.9 * +0.1 * 28.5.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	利率
	一星期屆滿	三點〇〇厘
	一個月屆滿	二點七四厘
	三個月屆滿	二點七七厘
	六個月屆滿	三點二八厘
	十二個月屆滿	三點九五厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	利率
十八個月	二參一壹	六點二五厘	一〇二點三四	四點六四厘
二十一個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點〇四	四點九二厘
二十四個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇〇點七五	五點一六厘

成交額一六十億二千六百萬

完

候任港督正式接受官式譯名

政府發言人今日（星期四）宣布，候任港督已接受「彭定康」為其官式中文譯名。

— 完 —

有關鐵路支線建議聲明

運輸科發言人今日（星期四）在回答新聞界詢問時澄清，政府仍未收到九廣鐵路公司就興建葵涌至邊境鐵路支線的建議。

發言人說，九廣鐵路公司是項計劃是根據該公司進行的調查而擬出的初步構想，這建議必須在政府現正進行的鐵路發展研究中作進一步的研究，該項發展研究將於本年底完成。

他說：「通往邊境的一條額外鐵路支線的可能性是該項研究所需評估的眾多建議的其中一項。」

發言人又強調，政府將會在擬定本港長遠的鐵路發展計劃時，詳細考慮市民的意见。

— 完 —

九三年賣旗日申請快將截止

社會福利署發言人今日（星期四）提醒欲於九三年度舉行售旗活動的團體注意，有關申請須於本星期六（五月三十日）前交回該署。

發言人說：「填妥之申請書，連同一份申請團體的最新年報及經審核的帳目表，須於該日或之前送抵社會福利署。」

申請團體必須為根據稅務條例第八十八條登記的真正非牟利團體。

所有申請必須由津貼及獎券基金諮詢委員會，根據申請團體提供的服務，或擬由售旗籌款資助的計劃的價值，有關團體的財政需求評定，及團體需要證明有能力有效地籌辦售旗活動。

發言人強調：「所有逾期接獲的申請書將不會予以考慮。」

查詢電話為五七六 五九二二。

海事處進行意外調查

海事處處長苗學禮今日（星期四）委任兩位驗船主任就一艘一萬一千四百噸重貨櫃輪「PUERTO CORTES」號日前在西區海傍發生意外進行初步調查。

該兩位為航海驗船主任簡偉及輪機驗船主任黎英強。

調查目的旨在找出發生意外的原因，並建議是否需要採取適當措施防止同類事件再發生。

今次是根據領港條例進行調查，調查結果將呈交海事處處長。

意外發生在星期一（五月二十五日）上午十時四十八分左右，上述貨櫃輪當時撞向西環公共貨物裝卸區防波堤，意外中無人受傷。

— 完 —